



大会

第五十八届会议

正式记录

Distr.: General
8 April 2004

Chinese
Original: French

第二委员会

第 15 次会议简要记录

2003 年 10 月 20 日，星期一，上午 10 时在纽约总部举行

主席： 乔杜里先生 (孟加拉国)
后来的主席： 祖布切维奇女士 (副主席) (克罗地亚)

目录

议程项目 95: 《21 世纪议程》、进一步执行《21 世纪议程》方案和可持续发展问题世界首脑会议结果的执行情况

议程项目 96: 联合国可持续发展教育十年

议程项目 94: 环境与可持续发展

d) 《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》进一步执行情况

本记录可以更正。请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，在**印发日期后一个星期内**送交正式记录编辑科科长（联合国广场 2 号 DC2-750 室）。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编印成单册。

上午 10 时 10 分宣布开会

议程项目 95: 《21 世纪议程》、进一步执行《21 世纪议程》方案和可持续发展问题世界首脑会议结果的执行情况(A/58/3 (第一部分)、A/58/210、A/58/204、A/58/337、A/58/362、A/C.2/58/5 和 A/C.2/58/6)

议程项目 96: 联合国可持续发展教育十年

议程项目 94: 环境与可持续发展

d) 《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》进一步执行情况(A/58/3 (第一部分)、A/58/170、A/58/303、A/58/304 和 A/C.2/58/4)

1. **Ocampo 先生** (主管经济和社会事务副秘书长) 呼吁各位代表关注就议程项目 95 和 94 提交的 A/58/210 号和 A/58/170 号报告, 他注意到, 约翰内斯堡首脑会议被视为在可持续发展方面向前迈出的一大步, 受到欢迎。他指出给未来带来希望的四个方面。首先, 《约翰内斯堡执行计划》中对具体任务和 25 个目标的明确规定为取得具体成果创造了条件。第二, 计划把国际范围的发展目标, 尤其是把千年发展目标作为自己的目标, 并将其视为可持续发展的最高目标。因此, 人们把社会和经济目标与环境目标更好地结合了起来。计划以千年首脑会议、在多哈举行的世贸组织第四次部长级会议和在蒙特雷举行的筹措发展资金会议上做出的承诺为基础。第三, 计划列举了在经济全球化的背景下实现可持续发展目标的困难, 这些困难只能通过多边战略来解决。在这方面, 私人部门可以发挥重要作用, 计划不仅鼓励私人部门发挥作用, 而且还强调企业透明和提高国内和国际管理水平的必要性, 这些都是确保公正的经济全球化和可持续发展的基本条件。最后一点是, 围绕解决办法的合作伙伴关系给了首脑会议启动的新阶段新的含义, 因为它使可持续发展成为大家共同的事业。

2. 首脑会议做出了一系列的承诺, 提出了一系列的想法。迄今为止, 各国政府、联合国机构、各大集团、民间社会以及私人部门的行动普遍令人感到

鼓舞, 大家都决心要做出具体的成绩。今年四月, 可持续发展委员会决定以两年为一阶段安排以后的执行工作。委员会还采取了措施, 以使那些大集团和民间社会更容易参加执行工作。此外, 委员会还请各区域委员会召开区域范围内的执行会议, 区域性会议的成果将有助于对世界范围内执行情况的审查。联合国秘书处经济和社会事务部、联合国环境规划署、联合国人居署、贸发会议, 以及其他单位都把工作方案的重点放在执行约翰内斯堡首脑会议产生的文件上面。负责秘书处首长理事会的计划的高级委员会为未来在首脑会议后续行动方面的机构间协调提出了建议, 这些建议将在理事会下一届会议上最后确定下来。各国政府和各大集团也都采取了一些举措, 举行了一些国际活动。制定有关可持续消费和生产方式的十年整体计划的关键阶段已经过去, 尤其是随着马拉喀什进程的启动。今天, 可持续发展委员会的网站上已经征集到近 230 个合作伙伴, 并且启动了 35 个建立合作伙伴关系的程序。那些主要合作伙伴表示, 已承诺将两亿五千二百万美元用于与合作伙伴关系有关的活动, 目前, 人们正在寻找或与可能的捐助者谈判另外一亿二千万美元的资金。上述情况虽然令人鼓舞, 但不应当掩盖其他方面的困难, 尤其是执行手段方面的困难。

3. 坎昆谈判的失败是对可持续发展和消除贫困目标的一个沉重打击。世界上有近三分之二的贫困人口生活在发展中国家的农村地区, 依赖农业为生。如果我们不让他们进入发达国家的市场, 就等于剥夺了他们打破贫穷恶性循环的可能性。因此, 多哈谈判必须尽快继续开展。贸易也是技术转让的一个重要源泉。多边交易体制应当更加有利于获取有利于保护环境的专有技术。在蒙特雷做出的财政承诺必须得到遵守, 应当为《约翰内斯堡执行计划》的实施投入更多的资金。

4. 审查《巴巴多斯行动纲领》实施情况的国际会议也应当给首脑会议后续行动带来新的动力。经济和社会事务部与小岛屿国家联盟紧密合作, 以促进国家评估报告的编写和区域会议的举办, 一些政治

上尚未独立的领土和民间社会也都积极参与了这些会议。联合国开发计划署、环境规划署和英联邦秘书处协助小岛屿发展中国家编写国家评估报告。为了确保各机构和组织间为筹备国际会议而进行最有效的协调，经济和社会事务部建立了一个由所有联合国有关机构负责小岛屿发展中国家问题的协调员组成的专门的组织间工作队。经济和社会事务部和区域委员会在执行《巴巴多斯行动纲领》范围内开展的实质性活动的后续行动中的作用将因联合国最不发达国家、内陆发展中国家和小岛屿发展中国家高级代表办公室的政治作用而继续得到完善。

5. 我们希望，未来的各种活动都应当为国际社会重申对小岛屿发展中国家可持续发展做出的承诺提供机会。这些国家所处的特殊地理位置使它们比其他国家更容易受到目前的发展格局的危害。如果我们在气候变化和因此而产生的水平面上升问题上不能取得进展，那么它们当中的一些甚至会因此而灭亡。对这些国家来说，可持续发展不仅是进步的同义词，更是一个生存问题。

6. **Kyazze 先生**（教科文组织）就议程项目 96 发言，他回顾说，在 1992 年举行的里约首脑会议后人们对教育在可持续发展中的重要作用取得了共识，这种共识又在 2002 年举行的可持续发展问题世界首脑会议上得到了加强。正是从这个角度出发，大会决定从 2005 年 1 月 1 日起开始实施为期 10 年的“联合国可持续发展教育十年”，并且指定联合国教科文组织为推动十年运动的负责机构。教科文组织还奉命与联合国和其他主管国际组织、各国政府、非政府组织及其他有关方面协商，在现有的有关教育问题的多种国际倡议的基础上，尤其是以 2000 年世界教育论坛通过的达喀尔行动纲领和今年开始实施的“联合国扫盲十年”为基础，制定一个国际执行计划草案。这个执行计划将成为开展“教育十年”活动的主要目标，这项活动的目的是动员和帮助各国政府为实现可持续发展而促进教育，把可持续发展纳入各自国家教育方面的战略和行动纲领之中，并把教育提到适当的高度。

7. 教育不仅仅本身就是一种目的，而且也是实现可持续发展的一个带来变化的强大动力。我们这里指的是广义的教育观，其跨学科的特点可以把各种知识和技能凝聚在一起，从而保障一个可持续发展的未来，这个未来要求价值观、生活方式和风格的改变。因此，需要调整教育制度、政策和做法，以使所有的人，年轻人和不太年轻的人都能在自己所处的地方文化环境中做出决定，采取行动，迎接共同的挑战。可持续发展自身就包含着学习，也就是说，学习可以使人类生存下去的生产方式和消费方式。作为“21 世纪议程”第 36 章的项目负责机构，教科文组织使国际社会更好地明确教育的基本概念，以促进可持续发展，同时，鼓励各国通过组织国际会议和区域讲习班和制定教学大纲样板和培训教材，互相交流创新做法。教科文组织的 ASPnet 网汇聚了世界上 170 个国家的机构，促进和平、人权、平等和环保原则。

8. 为了制定执行计划草案，教科文组织与发达国家和发展中国家的所有有关合作伙伴进行跨学科的磋商活动。这些磋商活动以当地的实际情况为基础，以便提出的战略建议能与各国的研究成果和实践经验相结合。为此，教科文组织在 8 月初向它在联合国的合作伙伴、其他职能机构、各国政府、非政府组织和其他与教科文组织合作制定最后文本的有关方面散发了一份国际执行计划草案。这个草案阐述了一系列原则，说明了为制定国际执行计划草案所要经历各个阶段。磋商活动应有助于各国把各种措施纳入与落实“教育十年”有关的战略和行动计划中。第一次国际磋商活动于 9 月 5 日在巴黎举行，出席会议的有联合国的九个有关机构，还有世界银行。会议的宗旨是确定“教育十年”本身的增值和每个机构所能带给它的增值。教科文组织已经在很多方面与联合国组织的很多机构建立了合作伙伴关系，尤其是在全民教育方面。

9. 非政府组织与教科文组织联络委员会代表着约 350 个教育方面的非政府组织，委员会创建了一个专

门委员会，负责动员其成员为召开可持续发展问题世界首脑会议做准备。这个委员会现在正与教科文组织合作，组织“教育十年”的工作。教科文组织对自己能与各国政府、大学界、各种协会、非政府组织和民间社会携手制定国家行动纲领，并完成执行计划而感到高兴。

10. **Chowdhury 先生**（副秘书长兼最不发达国家、内陆发展中国家和小岛屿发展中国家高级代表）就议程项目 94 d) 发言，强调第 57/262 号决议的特殊重要性，在这个决议中，大会决定于 2004 年召开一次国际会议，遵照《约翰内斯堡执行计划》的条文，对《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》进行深入的审议。他指出，他的办事处与小岛屿国家联盟和经济和社会事务部的小岛屿发展中国家股紧密合作。决议中提到的三个区域的小岛屿发展中国家已经在月初结束了它们的筹备会议，现在，它们正等待着在预定于 2004 年 1 月召开的区域间会议上，在一个共同的纲领中对它们的结论进行综合。筹备工作将在可持续发展委员会第十二届会议期间召开的一个为期三天的会议上继续进行。

11. 应当确保有关方面尽可能广泛地参与筹备工作。除了会员国，特别是那些被邀请参加最高级别筹备工作的捐助国之外，还应邀请“21 世纪议程”中确定的那些大集团和联合国系统内外的机构和组织，这一点具有决定性的意义。发言者强调指出，多边金融机构的全面参与，特别是布雷顿森林机构以及私人部门、非政府组织及其他民间社会组织的参与是非常重要的。

12. 还应当明确已经审议的问题和优先事项。会议应当做出切实可行的决定，并且要配合具体的后续行动机制。应当从执行《巴巴多斯行动纲领》的九年里取得的经验中汲取教训，不要重蹈覆辙。在国际会议上确定审议过的优先事项时，最好把重点放在如下方面：

小岛屿发展中国家在经济、社会和生态方面的脆弱性、消除贫困的措施、与淡水有关的问题、气

候变化问题、开发渔业资源和可持续捕鱼业问题，艾滋病的流行问题，获取信息和通信技术的问题以及及与交易有关的问题。区域一体化问题和资源减少问题都属于部门间的问题。高级代表办事处为这些国家选择了合作伙伴，以动员和协调国际社会对它们的援助。

13. 小岛屿国家联盟的成员在继续参与筹备工作的同时，还应当相互合作，以抓住未来发生的重大国际事件给它们带来的机遇，特别是关于筹措发展资金的高级别对话、马拉喀什南南合作会议、信息社会问题世界首脑会议、多哈回合，尤其是联合国贸易和发展会议第十一届会议。

14. **Diallo 先生**（防治荒漠化公约执行秘书）就议程项目 95 发言说，想再简单地谈谈秘书长题为“《联合国关于在发生严重干旱和/或荒漠化的国家特别是在非洲防治荒漠化的公约》的执行情况”的报告（A/58/158）。这个报告主要谈到落实大会 A/57/259 号决议，审查公约落实情况的委员会第一届会议，与公约有关的可持续发展问题世界首脑会议后续行动，以及世界环境基金与公约的关系问题。秘书长在报告中提出了一系列措施，大会可以通过这些措施，以促进公约的落实。

15. 在公约被写入《21 世纪议程》第 12 章 11 年以后，《防治荒漠化公约》今天已经得到 190 个国家的批准，这些国家承诺要落实这个公约，阻止土地的恶化，土地恶化已迫使许多人为了生存而离开故土。

16. 可持续发展问题世界首脑会议推动了该公约的落实。与会者决定重新审议自己的资金筹措模式，以确保更大的和更有预见性的财源，并指定世界环境基金为公约的筹资机构。此外，世界环境基金还通过了可持续管理土地问题行动纲领，作为指导性纲要，以把防止“土地恶化”问题纳入到行动中来。

17. 缔约方会议第六届会议是公约生命中的一大转折，因为出席会议的人政治级别很高，会议做出了重大决定。与会者主要通过了一项声明，其中重申

了支持公约的坚定政治愿望。不过，在做出承诺方面，工业化国家不如发展中国家。鉴于公约建立在合作伙伴的基本原则基础之上，公约执行秘书认为自己有责任提醒大家，发达国家出席缔约方会议至关重要，并且指出，发展中国家的部长们对他们合作伙伴的冷漠感到遗憾。

18. 大多数决定都是关于负责审查公约执行情况的委员会提出的旨在促进公约的落实和加强公约的体制建设的新举措的。缔约方会议的与会者还通过了秘书处的预算和世界机制的预算。

19. 鉴于在哈瓦那召开的缔约方会议是作为可持续发展问题世界首脑会议后续行动的第一次缔约方的重要会议，会上就公约问题对首脑会议后续行动进行了广泛的讨论。缔约各方对首脑会议承认公约是抗击贫困的有力武器感到高兴，同时指出，落实公约以实现千年发展目标是何等的重要。与会者强烈要求其合作伙伴在实现千年发展目标的战略中利用这个公约。

20. 公约的实施不仅仅是政府机构的任务，也要借助于参加每届缔约方会议的非政府组织、地方民众和民间社会发挥越来越重要的作用。公约执行秘书要向那些对发展中国家出席最后一届缔约方会议和会议筹备工作提供经费，从而使会议的准备工作既全面又公开的合作伙伴表示感谢。公约执行秘书特别感谢古巴政府为会议的组织和召开所做的努力。

21. 公约各个阶段的完成用了很多时间，不过自1992年以来，国际社会坚定地朝着给世界一个实用的工具的道路前进，这个工具的使用可以改善几亿人的日常生活。制定公约的最初几年是用来为它进行辩护活动的，主要是说明公约所要达到的目标。今天，仍然有人把荒漠化视为一个地方问题，而实际上这是一个世界范围内的现象，需要全球共同采取行动。

22. 今天，鉴于很多国家都批准了公约，并且在约翰内斯堡、北京和哈瓦那举行了最后几次会议，人们所抱有的所有希望都有可能得到实现；很多合作

伙伴都采取了具体措施，以使公约得到实施，并且采取了促进这个任务实现的行动。

23. 没有各个国家、联合国机构、捐助者、非政府组织和民众的参与，这些年所取得的进步是不可能实现的。今天开始的具体实施阶段也需要同样的支持，为了增强发展中国家的能力以克服制度方面的困难，解决它们所遇到的重大社会问题，或许还需要更多的资源。

24. **Ashe 先生**（安提瓜和巴布达）问主席是否打算让各代表团发言，向与会者提问题，特别是向防治荒漠化公约执行秘书 **Diallo** 提问题。

25. **主席**回答说，他没有想到这一点，如果各代表团有这个要求，他可以允许他们发言。

26. **Ashe 先生**（安提瓜和巴布达）说，他不知道其他代表团是否想发言，他本人对 **Diallo** 先生上星期五没能出席会议，听取其他代表的发言，感到十分遗憾。谈到辩护活动，他解释说，如果没有 **Diallo** 先生的亲自介入，他的国家可能还没有批准公约。然而，在前一次的缔约方会议上，有些国家认为，上述活动应当被放在第二位，实施问题才应放到首位。可是，在当前实施公约的阶段，有的缔约方——不包括安提瓜和巴布达代表团——对缺乏透明性感到遗憾。安提瓜和巴布达代表希望了解审计员关于管理公约秘书处提出的建议。

27. **Diallo 先生**（防治荒漠化公约执行秘书）指出，前一次缔约方会议的报告明确谈到了最近几年审计员的报告。他补充说，迄今为止，审计员并没有在秘书处管理经费和工作人员中发现任何违规现象，有关报告已经提交行政和预算问题咨询委员会和第五委员会，各代表团可以查阅。他不明白那些要求透明性的人想要什么，希望知道他们想了解哪方面的问题。

28. 谈到前一次的缔约方会议，他说，在会前已经对会议进行了大量深入的讨论，从而使每个人都对

会议的组织和内容做出了自己的贡献。Diallo 先生看不出还有什么问题值得特别关注。

29. 此外，他解释说，秘书处非但不反对代表团认为辩解阶段已经结束，应当进入实施公约的阶段，而且态度正好相反。六十多个国家已经制定了国家和分区域行动纲领，只等必要的合作伙伴来落实这些纲领。

30. 他总结说，所有的活动都是在光天化日下完成的，公约秘书处没有别的愿望，只想为会员国服务。

31. **Arrouchi 先生**（摩洛哥，代表 77 国集团和中国）对秘书长关于国际社会为恪守自己为确保人类生存而做的承诺所采取的后续行动的报告（A/58/170 和 A/58/210）表示满意。

32. 虽然国际社会已经有了一整套保障人类生存的坚定承诺，但摩洛哥代表还是遗憾地注意到，世界上仍然有十亿多人口受到贫困和饥饿的煎熬，气候的变化使许多国家的稳定受到破坏，千百万儿童继续因缺少饮用水和卫生问题而死亡，疾病继续造成成千上万的人死亡，贫富之间的鸿沟越来越深，那些不可行的生产和消费方式继续存在。

33. 大会第 57/253 号决议决定把可持续发展作为联合国活动总框架的基本内容，特别是实现国际上约定的发展目标，尤其是《千年宣言》中提出的目标；决议还确定了执行《21 世纪议程》和审查《21 世纪议程》的总的政策方针；决议重申保持经济发展、社会发展与环保之间的平衡的必要性，这三者是可持续发展的三个相互支持、相互补充的支柱；决议还重申，抗击贫困、改变不可行的生产和消费方式以及保护和管理经济与社会发展所必需的自然资源，是可持续发展的最高目标和基本条件。

34. 不过，如果没有一个真正的政治愿望，这些目标是不可能实现的。为此，应当提醒大家，实施当然主要是在国家一级，可是，《约翰内斯堡宣言》和《可持续发展问题世界首脑会议执行计划》都强调了多边行动的重要性和国际社会加强对多边行动支

持的必要性。为落实可持续发展问题世界首脑会议后续行动而选择的方式要求我们找到可靠的手段和资源。

35. 关于政府间采取的后续行动措施，77 国集团和中国希望提醒国际社会，应当把促进可持续发展的努力集中到落实承诺上来，而不要把时间浪费在规范问题的讨论上。77 国集团和中国对政府间做出的对落实约翰内斯堡承诺有立竿见影作用的重大决定感到高兴。

36. 谈到可持续发展委员会第十一届会议上做出的决定时，摩洛哥代表认为，实现有关《21 世纪议程》中，所涉及的各种问题的各种目标和落实《约翰内斯堡执行计划》是一个平行的进程，应同时覆盖所有这些问题。选择某一主题单元决不意味着实施时一定会优先重视这个主题方面的问题，而忽视其他方面的问题。作为可持续发展方面的高级别政府间机构，可持续发展委员会应当关注有效执行《21 世纪议程》、与继续落实《21 世纪议程》有关的计划和《约翰内斯堡执行计划》，着手对已经取得的进步进行一种科学的、质和量方面的评估，以使第二委员会能够做出一些具体的补充决定，加强落实工作的进程。

37. 关于首脑会议结果的统筹协调的后续行动问题，77 国集团和中国强调，落实负责研究在联合国主持下举行的大型会议和首脑会议结果的统筹协调执行和后续行动的大会特别工作小组提出的建议，是加强落实工作的一个基本阶段。

38. 经济及社会理事会及其技术委员会对加强整个联合国系统的协调作用是至关重要的。主要捐助者、国际组织、私人部门和职能机构应当定期地和大量地向世界团结基金捐款，这个基金通过为发展中国家提出的计划提供资金，在消除贫困和促进可持续发展中起着关键的作用。77 国集团和中国对联合国系统各个机构采取的各种行动表示敬意，并指出，这些机构应当与可持续发展委员会合作，以加强实现发展目标的进程。

39. 职能机构——不论是联合国系统内部还是外部的机构——绝对应当为实现可持续发展目标而进行合作，在这方面还有很多工作要做。惟有这些机构采取集体的和协调的行动才能满足受到贫穷灾难折磨的亿万人口的期待。77 国集团和中国希望联合国的各机构、计划和基金、世界环境基金和各金融贸易机构都能参加下一届可持续发展委员会会议的筹备工作。

40. 77 国集团和中国承认，应当促进有义务汇报工作的合作伙伴关系，但重申，合作伙伴关系只是用来加强落实进程的补充工具，而不应当取代《21 世纪议程》中和可持续发展问题世界首脑会议上明确的政府间的承诺。它们的贡献应当按照《约翰内斯堡执行计划》，做到公正、有效和有益，并且要有具体的成果。对落实进程的审查必须透明。此外，联合国机构在合作伙伴关系方面的参与必须符合政府间所确定的权限，不能挪用分派给政府间优先事项的资金。77 国集团和中国赞成 A/58/210 号报告第 51 段中的建议。

41. 在谈到议程项目 91 d) 时，Arrouchi 先生回顾说，出席可持续发展问题世界首脑会议的代表承认小岛屿发展中国家的特殊困难，他指出，必须给予这些国家特别的支持，帮助它们在可持续发展的道路上取得进步。这些国家是 77 国集团和中国的重要组成部分，77 国集团和中国对它们克服在寻求可持续发展的道路上遇到困难的决心表示敬意。

42. 在约翰内斯堡，国际社会还承诺，要对《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》（《巴巴多斯行动纲领》）进行全面的审查。77 国集团和中国对在毛里求斯召开一次大型国际会议表示欢迎，这次会议必将重申促进继续实施前面提到的纲领的政治承诺。

43. 举行过三次区域性筹备会议之后，小岛屿发展中国家落实《巴巴多斯行动纲领》的决心依旧，但国际社会给予它们的支持却不够协调，也不足，这

些国家的形势则更加恶化，又产生了需要克服的新障碍。

44. 这届会议上将要审查的决议主要涉及程序问题，不过，Arrouchi 先生想对这个程序谈几点希望。77 国集团和中国重申，它们不想就《巴巴多斯行动纲领》进行谈判，不过，行动纲领的实施今后应当考虑那些阻碍有关国家可持续发展的新的社会经济问题。它们希望大会资助发展中国家参加国际会议，并且提醒说，大会在第 57/262 号决议中曾经要求秘书长加强经济和社会事务部中小岛屿发展中国家小组的力量，以使该小组能够为深入审议行动纲领的筹备工作做出贡献。它们还强烈要求国际社会为小岛屿发展中国家参加各种筹备活动提供方便，鼓励发展合作伙伴参加最高层次的筹备工作。

45. 谈到荒漠化问题时，Arrouchi 先生说，这是一个复杂的世界性现象，是阻碍实现可持续发展目标的主要障碍之一，尤其是消除贫穷的主要障碍。困难就在于如何使《防治荒漠化公约》成为一个能真正解决这种现象的工具。77 国集团和中国非常不安地注意到，由于没有长期战略和落实措施，荒漠化现象在加重，并且继续对世界很多人口带来有害的影响。

46. 因此，在各级采取行动，制定长期的综合战略，构思一个可以实现公约目标的可衡量的落实进程是非常紧迫的任务，同时应注意以下几点：必须建立可以采取一个总的举措，对荒漠化过程进行新的审查的数据库，并且广泛宣传这些数据，以使广大民众和地方行政单位都能参与决策的制定，在各方之间建立持久的、负责任的合作伙伴关系。

47. 抗击荒漠化斗争的关键是资金的筹措和国家各级无条件的长期的政治承诺。为此，应当提醒大家，可持续发展问题世界首脑会议执行计划明确地指出，足够和可靠的资金是实现可持续发展的必不可少的条件。77 国集团和中国对选择世界环境基金作为公约资金筹措机构表示满意，希望世界机制的工作能够卓有成效。

48. 77 国集团和中国迫切要求国际社会采取具体措施，通过合作计划实施公约。它们还迫切要求联合国各基金和计划署、布雷顿森林机构、捐助国和其他发展机构把公约规定纳入自己的战略之中，支持千年发展目标及其他发展目标的实现。它们要求秘书长在制定 2004-2005 年双年度预算方案草案时，准备出召开缔约方会议及下属机构会议的足够经费。

49. 77 国集团和中国提醒说，在 2008-2009 双年度期间，国际社会将再次有机会在可持续发展委员会框架下评估防治荒漠化斗争中取得的成绩。77 国集团和中国最后对古巴政府成功地举办第六届缔约方会议表示感谢。

50. **Mackay 先生**（新西兰）代表太平洋岛屿论坛发言说，自《巴巴多斯行动纲领》通过以来，小岛屿发展中国家变得更加脆弱了。出席将在毛里求斯召开的国际会议的各方不是要重新对纲领进行谈判，而是要对纲领的落实情况进行总结，明确为促进小岛屿发展中国家的可持续发展而应当采取的新举措。与会者应当把重点放在动员必要的政治支持上，在会议之后制定有针对性的、具体的和有期限的措施。

51. 在审议气候变化问题时，应当结合这种现象对区域的特殊影响，那些温室气体的主要排放国应当坚决承诺减少有害的排放。必须制定适应气象现象和极端气候变化的新方法，为了实施这些新方法，必须动员国家和区域的支持，包括以世界环境基金为媒介。

52. 还应对小岛屿发展中国家遇到的新问题给予关注，即日益加剧的贫穷、艾滋病的传播，加强行动手段、改进行政管理、发展信息与通信技术和开发可再生能源的技术和确保安全的必要性。这些脆弱国家和其他发展中国家应当能够进入一个更加开放和更加公正的贸易体系。

53. 应当动员各国共同努力，以便更好地管理海域，因为沿海和海洋生态系统的保护和恢复对于小岛屿发展中国家来说具有头等重要的意义。

54. 论坛成员国投入了第二类型的合作伙伴行动，并且在《南太平洋区域环境方案》的协调下，在加强能力、施政、可再生能源、生物多样性和管理海洋资源等方面开展了很多活动，这些活动都得到区域捐助者的支持。不过，如果能得到更多的财政支持，以扩大合作伙伴网，对它们将更加有利。

55. 太平洋岛屿论坛完全支持可持续发展委员会的改革计划，改革将更有助于国际社会在可持续发展方面达成的各种协定和计划的实施。

56. **祖布切维奇女士**（克罗地亚），副主席，主持会议。

57. **Isakov 先生**（俄罗斯联邦）说，在现阶段促进可持续发展的国际合作方面，应当把力量优先放在全面和系统地落实可持续发展问题世界首脑会议上所做的决定之上，同时要适当地考虑所有国家的特点和利益。可持续发展委员会第十一届会议大大推动了在这方面的努力。现在，应当确保委员会在为其工作制定的新框架下正常运转，尤其要尽快做出关于其主席团的委任和指派哪些非政府组织出席委员会第十二届会议的决定。为此，最好考虑联合国目前使用的程序，此外，还要让那些已经被指派出席可持续发展问题世界首脑会议，但尚未获得经济及社会理事会咨询资格的组织能够积极参与委员会的工作。

58. 俄罗斯联邦认为，在促进可持续发展行动框架下建立的合作伙伴关系的主要目标之一应当是更好地利用传统的或者创新的筹措资金的机制，特别应当通过与私人部门的合作来扩大资金基础。鉴于所有的合作伙伴——政府、国际组织、企业和非政府组织——在落实约翰内斯堡首脑会议结论的工作中都承担一定的责任，联合国秘书处应当研究民间社会代表之间进行最令人满意的对话的可能性。

59. 《巴巴多斯行动纲领》实施情况的总结应当大大促进约翰内斯堡首脑会议结论的落实。俄罗斯联邦认为，审议与小岛屿发展中国家的可持续发展有关的问题，应当参考世界首脑会议、大会第二十二届特别会议和可持续发展委员会第十一届会议上所确定的参数。俄罗斯联邦非常重视“联合国促进可持续发展教育十年”的筹备和庆祝活动，并且希望已经开始实施多年行动计划的联合国森林论坛的工作能够得到加强。

60. 谈到公共卫生这个可持续发展的重要方面，发言者重申，俄罗斯联邦采取了旨在加强流行病国际监测系统的措施，以预防和治疗诸如艾滋病、结核病，疟疾或严重的急性呼吸道综合症等危险的传染病。

61. 俄罗斯联邦对与水有关的问题方面的国际合作和 2003 年 8 月 29 日至 9 月 1 日在杜尚别召开的淡水问题国际论坛所取得的成果感到高兴。俄罗斯联邦支持塔吉克斯坦促使联合国把 2005 年至 2015 年定为国际生活用水十年的倡议，并成为相关提案的共同提案国。

62. 俄罗斯还对 2003 年 6 月在马拉喀什召开的落实有关可持续消费方式与生产方式的一整套十年计划的国际专家会议的成果感到满意，这次会议是制定这方面的促进国际合作十年框架方案的第一步。

63. 尽管俄罗斯依然面临经济困难，但它继续加强在促进可持续发展方面的努力。俄罗斯系统地把生态和社会因素纳入国家发展战略之中。2003 年，俄罗斯完全加入了《联合国防治荒漠化公约》。它准备积极促进在公约名义下的国际合作，愿意向解决与土地恶化和荒漠化有关的迫切问题提供援助，比如，在各方面提供专家服务，包括太空监测，或帮助发展中国家培养专家。

64. **Balarezo 先生**（秘鲁）代表里约集团发言说，消除贫困、改变不可行的消费和生产方式和管理与保护自然资源等促进可持续发展的问题，应当继续

成为各国、联合国机构、国际机构和组织、非政府组织、私人领域和民间社会关注的核心。

65. 为了实现这些目标，发展中国家在资金划拨、加强人力资源的能力和科学技术援助方面应当得到发达国家的支持。

66. 为了建立一个有利于发展的、民主的、可预见的和稳定的国际经济体系，应当向发展中国家开放市场，取消税费和非税费方面的限制，结束发达国家破坏国际贸易规则的补贴政策。

67. 里约集团认为，为了能全面行使可持续发展的仲裁使命，可持续发展委员会应当制定一些可以用来衡量各国遵守承诺状况的机制。委员会重新调整了自己的两年为一阶段的工作计划，并通过了旨在改进与各个保护环境的公约秘书处之间工作的协调的指示，这些都是委员会向前迈出的一大步。

68. 委员会召开审查会议的时候，将审议秘书长的评估报告，里约集团对这份报告十分重视。这个报告将逐点指出被审议的委员会工作计划中经济发展、社会发展与保护环境之间的关系。委员会还应当重视那些可以对评估落实《21 世纪议程》情况做出有益贡献的国家的报告。此外，里约集团还十分重视突出区域机制在落实工作中的作用，并把这些机制的贡献纳入委员会关于一般性政策的讨论之中。里约集团想知道，能源和自然资源委员会机构的取消所节省的资金是否可以用来资助发展中国家代表参加委员会的区域筹备活动。

69. 里约集团深知自己在可持续发展中的责任，坚决支持委员会的工作，积极参加世界淡水论坛的讨论。

70. **Liu Hongyang 先生**（中国）指出，应当更加密切建立在相互尊重、平等和互惠原则上的有利于可持续发展的国际合作。所有人都应遵守里约原则，尤其是“共同但有区别的责任”的原则。在寻求可持续发展的过程中，所有的人的因素，经济因素和

社会因素都应当受到重视，因为消除贫困与经济和社会发展以及保护环境都是分不开的。

71. 中国认为，发达国家应当通过援助发展、转让技术、开放市场、扫除贸易障碍和减少或取消外债的方式给予发展中国家所缺少的执行手段。

72. 中国承认联合国在实现可持续发展中的作用，并对可持续发展委员会决定以两年为一周期组织自己的工作感到满意，这样做可以更好地确定与可持续发展有关的问题，把分区域和区域所采取的措施纳入联合国在世界范围采取的行动中来。

73. 最近十年当中，小岛屿发展中国家制定了有利于保护环境和可持续发展的国家战略，加强了关于环保的立法和负责保护环境的机构，加紧了它们之间的合作。

74. 可是，《巴巴多斯行动纲领》中所阐述的目标还远远没有实现，因为随着全球化的进展，小岛屿发展中国家又遇到了新的困难。中国希望下一次审查《行动纲领》落实情况的会议能显示出更强烈的行动愿望和铲除一切障碍的愿望。

75. 中国准备继续制定和执行综合考虑社会发展、经济发展和保护环境的战略，为促进可持续发展而与其他国家进行对话与合作。

76. **Qamar 先生**（巴基斯坦）说，巴基斯坦赞成摩洛哥代表以 77 国集团和中国名义所做的声明，并指出，世界经济游戏最终超越了《21 世纪议程》赖以存在的原则。全球化加深了经济差距，显示出贸易与金融、技术与可持续发展之间的关系。财富集中到富国手中，从而使越来越多的人陷入濒临饥饿的不稳定状况之中。对于发展中国家的人民来说，生活必需品、基础教育、饮用水和卫生服务等都成了无法得到的东西。贫困依然是一种迅速蔓延的灾难。地球比任何时候都更加汲汲可危，自然资源不断地枯竭，不可行的生产方式和消费方式继续存在，有害排放继续危害气候。尽管在可持续发展会议上确定了很多目标和行动框架，但是，很多承诺都没有

兑现，尤其是财政援助、技术转让和加强能力方面的承诺。

77. 要想改变这种状况，首先应当向贫穷开战，解决贫穷带来的诸多问题，也就是说，要让所有人都能接受教育，享受基本的医疗、饮用水和卫生服务，拥有栖身之处，生活在清洁的环境之中。如果我们想保护自然资源，那么还应当重新审议经济全球化带来的不可行的消费和生产方式。应当找到新的筹措资金的手段，帮助发展中国家走上可持续发展的道路。减轻发展中国家外债应当成为促进这些国家的社会发展和抗击贫困的工具。发展中国家应当进入市场，以便参加世界贸易，发达国家则应当重新审议它们实行的损害穷国耕种者利益的对生产和出口的补贴政策。

78. 巴基斯坦非常关注《21 世纪议程》的实施，颁布了《环境保护法》，建立了很多负责生态问题的机构。为了提高居民的生活水平，改善他们的生活环境，巴基斯坦把污染治理、水供应、垃圾管理和生态系统管理都纳入了环保行动计划之中，政府机构、民间社会和私人部门都参与了这个计划。

79. 不过，为了继续寻求经济增长和可持续发展，巴基斯坦和其他发展中国家在技术和财政方面还需要国际支援。

80. **Koonjul 先生**（毛里求斯）代表小岛屿国家联盟发言说，毛里求斯代表团赞成摩洛哥代表 77 国集团和中国所做的声明。它提醒说，在里约环境与发展会议和后来召开的巴巴多斯会议上，国际社会承认小岛屿发展中国家的情况特殊。在这几次会议上，人们达成了共识，即对这些国家来说，鉴于它们面对的特殊困难，实现可持续发展是非常必要的。可是，这些困难也是阻碍它们发展的主要障碍。小岛屿国家认识到，自己应当创造有利于可持续发展的条件，但是，它们也像国际社会一样，认识到自己需要外援。然而，最近十年当中，给予它们的援助数量和质量都没有明显提高。根据经合组织的统计数字，自 1990 年以来，官方发展援助下降了 50% 多。

81. 小岛屿国家联盟看到，审查落实《巴巴多斯行动纲领》情况十年一次的国际会议的筹备工作是一个改善形势，动员促进其可持续发展的新的国际支援的重要机遇。因此，它们都积极参加会议的筹备工作。首先，它们正在国家一级开展磋商活动，在磋商范围内，要求联盟成员对它们的行动和成绩做出批评性的总结。这些磋商活动大都已经结束，国家评估报告也已完成。此外，联盟还组织了一系列的区域会议，着重讨论了与小岛屿国家的脆弱性、安全、适应能力有关的重要问题，以及它们当中一些国家所遇到的特殊经济问题，比如贸易自由化问题，初级产品商品化优越性的丧失，以及 2001 年 9 月 11 日袭击之后旅游业的衰落等，这里仅举几例。

82. 联盟还征求区域内专家的意见。它还打算在 2004 年 1 月在巴哈马召开区域间筹备会议之前散发在这一工作中将起草的报告和研究结果，巴哈马筹备会议还将促进在可持续发展委员会会议上对小岛屿国家联盟地位的明确。

83. 谈到国际会议本身，联盟赞成最不发达国家、内陆发展中国家和小岛屿发展中国家高级代表关于必须限制列入议程讨论的问题的数量的意见，不过，联盟认为，还必须讨论一些小岛屿国家联盟关注的新问题，如艾滋病毒/艾滋病、毒品、跨国犯罪和贸易安全等问题。关于会后将要散发的文件，联盟希望能通过一个重申促进可持续发展的承诺的政治声明和一个有具体实施手段和期限的重实效的行动纲领。

84. 《巴巴多斯行动纲领》实施情况十年一次的审查应当对以后要走的道路提出明确的指示，以使先前所做的承诺得到兑现，并且要为彻底实现《联合国气候变化框架公约》中阐述的目标做出新的承诺。在考虑《东京议定书》的总体方针时，应当把可再生能源问题置于讨论的中心。

85. 为了获得必要的国际援助，联盟始终在向联合国各机构发出呼吁。鉴于各机构出台了許多纲领和举措，联盟再次呼吁大家协调各自的努力，以使其

更加有效。此外，经济和社会事务部小岛屿发展中国家小组在国际会议的筹备和后续工作中将承担越来越重要的任务，因此联盟对大会的两个要求加强这一任务的决议成为一纸空文感到惊讶和遗憾。

86. 最后，联盟呼吁国际社会支持小岛屿发展中国家充分有效地参加对《巴巴多斯行动纲领》的审查，向自愿捐款基金慷慨解囊，让所有有关方面都能派出高级别代表出席会议。

87. **Villalobos 女士**（委内瑞拉）说，委内瑞拉支持摩洛哥代表 77 国集团和中国所做的声明和秘鲁代表里约集团所做的声明。委内瑞拉认为，如果想实现可持续发展目标和解决与全球化、流行病的传播、环境的恶化和贫困有关的问题，就必须加强国际合作。

88. 可持续发展委员会通过的多年行动纲领可以使我们在这方面取得进步，因为每个两年一期的执行同期所选择的优先主题提示了社会发展、经济发展与环境保护之间的关系，并且都反映了强烈的行动意愿。

89. 委内瑞拉看到了委员会通过采取新的工作方法，使在约翰内斯堡确定的目标得以实现而做的努力，呼吁所有国家都能遵守自己所做的承诺。现在重要的是建立有合作精神、财政支持和强烈政治意愿的实施机制。

90. 委内瑞拉强调指出，可持续发展既是区域的任务，也是国家的任务，因此，必须加强各国的能力，以使它们能够控制自己的可持续发展。

91. **Al-Haddad 先生**（也门）指出，可持续发展问题世界首脑会议是为实现一些具体目标而携手工作的开始，并且配备了强制性的时间表。可是，也门代表团认为，无论是在提供必要的资助方面还是在环保技术转让方面，发展合作伙伴都没有遵守这些时间表。实际上，在兑现在约翰内斯堡所做的承诺方面并没有多走一步。不过，如果大家都有实现共

同目标的政治愿望，每个国家都承担起自己的职责，那么，采取协调行动的可能性还是存在的。

92. 也门对可持续发展委员会第十一届会议的成果表示欢迎，这届会议明确了委员会未来的工作方法和工作计划。也门对自己能出席下一届会议的前景感到高兴，在这届会议上，人们将评估在实现《21世纪议程》方面和落实《约翰内斯堡行动纲领》方面所取得的成绩。

93. 也门非常清楚，必须保护环境，兑现我们的承诺，不要让我们的子孙生活在一个受到人类活动不可逆转的破坏的没有足够资源的地球上，因此，无论是也门政府，还是也门非政府组织，都特别关注保护自己国家的环境。也门成立了一个包括民间社会、职业协会、青年、妇女、知识分子和大学教师代表在内的保护环境委员会。还制定了关于水、医疗和人类机构方面的可持续发展计划，同时还关注对损害环境的消费方式的研究。

94. 也门赞成秘书长审查报告(A/58/210)中所做的结论和提出的建议。也门认为，国际社会应当增加在落实《约翰内斯堡执行计划》后续行动中的动力和热情，强调履行承诺和对阻碍落实承诺的障碍的研究的重要性。还应当发展联合国各机构与非政府机构之间的各种形式的合作与协调。可持续发展委员会是对已取得的成绩进行总结的重要机构。因此，必须加倍努力，以改善委员会的工作，促进经验的交流，尤其是关于政策和大方向方面的审查经验。

95. 地球所面临的危险要求我们更加重视对可持续发展的教育和宣传。从现在起，必须共同努力，以确保以促进发展为目的的联合国教育十年活动的成功。

96. 在里约会议和约翰内斯堡首脑会议之间，联合国还举行了很多其他会议。国际社会、民间社会各方代表和企业成功地就人类、人类的福利和繁荣达成了共识，可是，这种共识的落实不能只靠语言和声明。还应当有持之以恒的、坚决的和富有想象力的行动，以落实大家达成的共识，确保人类能真正实现繁荣和安全。

97. **Berti 先生**（古巴）说，古巴赞成摩洛哥代表 77 国集团和中国所做的声明，并指出，发展中国家收到的发展援助比预定的数字要小得多，它们肩负着沉重的外债，很难走上可持续发展道路。在国际市场上，它们与发达国家进行着不平等的交易。贫穷的幽灵不断地扩大着自己的帝国，除了这个灾难外，又增加了土地的恶化和荒漠化。

98. 尽管面对着持续了四十多年的经济和贸易封锁，古巴仍然坚决地走上了可持续发展的道路，为此，制定了建立在利用太阳能和水利发电及其他可再生能源基础上的能源计划，以及治理流域和森林的计划。

99. 古巴认为，为实现可持续发展目标，发展中国家应当得到条件优惠的稳定的资金援助，减轻外债负担，发达国家应当遵守把国民生产总值的 0.7% 用于官方发展援助的诺言，关于环境恶化与发展方面的共同但有区别的原则应当被全盘接受，发达国家应当转让必要的保护环境的技术，发展中国家应当进入市场，并享受特殊条件，它们的出口不应当受到市场不稳定因素的影响。

100. **Nzusi 先生**（肯尼亚）指出，尽管人们在某些领域取得了进步，但总的来说，在世界自然资源的保护和管理方面的成绩还非常令人失望。国际社会在可持续发展问题世界首脑会议上所确定的主要任务是：已经做出的承诺和确定的目标应当变成行动。为此，必须彻底改变做法，所有行动者都应重新确定计划中心，调整自己的时间表和工作方法。

101. 肯尼亚赞赏把非洲纳入世界经济和保护非洲环境的努力。肯尼亚支持一切有助于非洲可持续发展的举措。肯尼亚认为，可持续发展委员会采取的以两年为一个执行期的做法有助于改进《21世纪议程》和《约翰内斯堡执行计划》的实施。如果我们不采取必要的措施，那么还会有很多障碍阻挡可持续发展的实现，尤其是目前的宏观经济政策、不可行的生产和消费方式、不适当的管理自然资源的做法、贫穷、资金的缺乏、战争和内乱以及自然灾害的影

响。因此，有必要更加重视制定把经济、社会和环保纳入可持续发展和实现约翰内斯堡首脑会议目标的政策。

102. 肯尼亚非常重视落实《21 世纪议程》以及可持续发展问题世界首脑会议制定的文本和实现千年发展目标。最近几年，肯尼亚进行了政治、司法和机构改革。还颁布了一部在各级保护环境的法律。法律规定，每个公民都有权生活在清洁卫生的环境之中，所有在肯尼亚生活的人都有义务保护和改善环境。

103. 对所有国家来说，要实现可持续发展，动员更多的财政资源是一个必不可少的条件，同时还要消除贫困，改善和提高居民的生活条件和水平，保护环境。必须继续努力帮助非洲国家创建有利于外国直接向基础建设和其他领域投资的环境。世界团结基金的建立，大集团参与的加强和旨在发展合作伙伴关系的举措都是朝着正确方向迈进。

104. 肯尼亚呼吁联合国各基金和计划署、区域经济委员会、专门机构、国际金融机构、世界环境基金和各种国际组织增加对国家计划的支持，这些计划重点是加强国家能力，包括在开发计划署《2015 能力纲要》和环境规划署的有关活动范围内。

105. 还应当采取补充措施，以发展鼓励技术转让、环保技术使用和普遍的可持续发展的合作伙伴机制，重点放在集体研究工作和加强对那些为技术用于发展而工作的机构的捐助之上。不过，肯尼亚还想重申，合作伙伴关系不应当取代政府间所做的承诺，这种关系只能起补充作用。肯尼亚主张建立具体的促进和监督伙伴关系的机制。

106. **Leslie 先生**（伯里兹）代表 14 个加勒比共同体成员国发言，指出，在《巴巴多斯行动纲领》落实情况十年一次的审查的筹备工作的框架下，加勒比共同体成员国及其他加勒比国家于 2003 年 10 月在特里尼达和多巴哥开会，对它们所取得的成绩和所存在的困难以及在寻求可持续发展道路上所面临的

新问题做了总结。它们重申，决心把改善人民生活质量放在中心位置。因此，它们继续鼓励国际社会在可持续发展的三个组成部分——经济、社会和环保之间寻求更好的平衡。

107. 作为小岛屿发展中国家，加勒比国家应当继续强调可持续发展与环境的保护和维护不可分的事实。它们为保护自己的生态系统进行了大量投资。保护区数量的增加是在这方面所取得的卓越成就的最好证明。可是，生存环境的恶化依然是一个令人担忧的问题，表明这些措施还应当得到其他举措的补充。

108. 气候变化和海平面升高继续引起强烈的不安。小岛屿发展中国家对污染只负很小的责任，但是它们却极易受影响。因此，加勒比国家继续敦促国际社会成员批准《京都议定书》，恪守自己所做的承诺，增加对脆弱小国的援助，帮助它们更好地适应气候变化和海平面增高带来的后果。这些国家也在制定战略，以加强自己的适应能力和控制自己所面临的风险的能力，它们也希望能在各种问题上与国际社会合作，比如为克服重大局限而缔结战略联盟的问题，加强能力问题，制定竞争战略问题，多样化问题，减少对能源进口的依赖问题，信息技术的使用问题 and 教育问题等。

109. 加勒比国家清醒地认识到必须协调努力，并继续在国家和区域两级建立适当的协调机制。它们也意识到，可持续发展需要国家、区域和世界各级所有有关方面的参与。在国家和区域一级，它们通过广泛的磋商和民间社会组织 and 社区组织在职能机构内的代表，努力让公众更多地参与决定的做出。在国际一级，它们继续呼吁合作伙伴恪守自己在里约和巴巴多斯所做的，在千年首脑会议、蒙特雷会议和约翰内斯堡会议上得到重申的关于向贫困开战和保护环境的承诺。

下午 13 时 10 分散会